32000D0045

ODLOČBA KOMISIJE
z dne 17. decembra 1999
o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka Skupnosti za okolje pralnim strojem

(notificirana pod dokumentarno številko K(1999) 4650)

(Besedilo velja za EGP)

(2000/45/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 880/92 z dne 23. marca 1992 o sistemu Skupnosti za podeljevanje znaka za okolje [1] in zlasti drugega pododstavka člena 5(1) Uredbe,

(1) ker prvi pododstavek člena 5(1) Uredbe (EGS) št. 880/92 predvideva, da se pogoje za podelitev znaka Skupnosti za okolje določi za skupine proizvodov;

(2) ker člen 10(2) Uredbe (EGS) št. 880/92 navaja, da se okoljsko učinkovitost proizvoda oceni glede na posebna merila za skupino proizvodov;

(3) ker je z Odločbo 96/461/EGS [2] Komisija določila okoljska merila za podelitev znaka Skupnosti za okolje pralnim strojem, kateri se v skladu s členom 3 Odločbe veljavnost izteče 30. junija 1999;

(4) ker je primerno, da se sprejme nova odločba o določitvi okoljskih meril za to skupino proizvodov;

(5) ker se je v skladu s členom 6 Uredbe (EGS) št. 880/92 Komisija posvetovala z glavnimi interesnimi skupinami v okviru posvetovalnega foruma;

(6) ker so ukrepi, predvideni s to odločbo, v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 7 Uredbe (EGS) št. 880/92,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Skupina proizvodov „pralni stroji“ (v nadaljnjem besedilu „skupina proizvodov“) pomeni:

gospodinjske pralne stroje, ki se polnijo s sprednje strani ali z vrha razen tistih z dvojno cevjo in pralno-sušilnih strojev.

Člen 2

Okoljsko učinkovitost in primernost za uporabo skupine proizvodov se oceni glede na merila, določena v Prilogi.

Člen 3

Opredelitev skupine proizvodov in merila za skupino proizvodov so veljavna od dneva notifikacije te odločbe pa do 1. decembra 2002. Vendar če 1. decembra 2002 še ni sprejeta nova odločitev o opredelitvi skupine proizvodov in o določitvi okoljskih meril zanjo, se obdobje veljavnosti namesto tega konča bodisi 1. decembra 2003 bodisi na datum sprejetja nove odločbe, kar koli od tega je prej.

Člen 4

Za administrativne namene se skupini proizvodov dodeli kodna številka „001“.

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 17. decembra 1999

Za Komisijo

Margot WALLSTRÖM

Članica Komisije

---

[1] UL L 99, 11.4.1992, str. 1.
[2] UL L 191, 1.8.1996, str. 56.

PRILOGA

MERILA

OKVIR

Za izpolnjevanje pogojev za podelitev znaka za okolje, mora proizvod, kot je opredeljen v členu 1, izpolnjevati merila iz te priloge. Če je to primerno, se lahko uporabijo druge preskusne metode, če njihovo enakovrednost sprejme pristojni organ, ki ocenjuje vlogo.

Pristojnim organom se priporoča, da pri ocenjevanju vlog in spremljanju skladnosti z merili iz te priloge upoštevajo uvedene priznane programe okoljskega ravnanja, kot sta sistem EMAS ali ISO 14 001. *(Opomba: uvedba takih programov ravnanja ni obvezna.)*

Ta merila so namenjena zlasti spodbujanju:

— zmanjševanja poškodb okolja ali tveganj, povezanih z uporabo energije (globalno segrevanje, zakisljevanje, izčrpavanje neobnovljivih virov) z zniževanjem porabe energije

— zmanjševanja poškodb okolja, povezanih z uporabno naravnih virov z zmanjševanjem porabe vode

— zmanjševanja poškodb okolja, povezanih z uporabno naravnih virov s pospeševanjem možnosti recikliranja

— zmanjševanja onesnaževanja vode s prispevkom k zmanjšani porabi čistilnih sredstev in

— znižanja emisij hrupa.

Merila spodbujajo izvajanje najboljše prakse in zvišujejo raven okoljske zavesti potrošnikov. Poleg tega označevanje plastičnih delov vzpodbuja možnosti recikliranja stroja.

KLJUČNA MERILA

1. **Energijska učinkovitost**

Električna energija, ki jo porabi stroj, mora biti manjša ali enaka 0,17 kWh na 1 kg perila, izmerjeno v skladu z EN 60456:1999, z uporabo enakega standardnega programa za pranje bombaža pri 60 °C kot je izbran za Direktivo Komisije 95/12/ES ([1]).

Vlagatelj predloži izvod tehnične dokumentacije iz člena 2(1) Direktive 95/12/ES. Ta dokumentacija vključuje poročila o najmanj treh meritvah porabe energije v skladu z EN 60465:1999, ob uporabi enakega standarda za program pranja bombaža pri 60 °C, kakor je izbrano za Direktivo 95/12/ES. Aritmetična srednja vrednost teh meritev mora biti manjša od ali enaka kot zgoraj navedena zahteva. Vrednost, deklarirana na energijski nalepki, ne sme biti nižja od te srednje vrednosti in razred energijske učinkovitosti, označen na energijski nalepki, mora ustrezati tej srednji vrednosti.

V primeru verifikacije, ki se ne zahteva pri predložitvi vloge, pristojni organi uporabijo dovoljena odstopanja in postopke kontrole, določene z EN 60456:1999.

2. **Poraba vode**

Količina vode, ki jo porabi stroj, mora biti manjša ali enaka 12 litrom na 1 kg perila, izmerjeno v skladu z EN 60456:1999, z uporabo enakega standardnega programa za pranje bombaža pri 60 °C, kot je izbran za Direktivo Komisije 95/12/ES.

Vlagatelj predloži izvod tehnične dokumentacije iz člena 2(1) Direktive 95/12/ES. Ta dokumentacija vključuje poročila o najmanj treh meritvah porabe vode v skladu z EN 60456:1999, ob uporabi enakega standarda za program pranja bombaža pri 60 °C, kakor je izbrano za Direktivo 95/12/ES. Aritmetična srednja vrednost teh meritev mora biti manjša od ali enaka kot zgoraj navedena zahteva. Vrednost, deklarirana na energijski nalepki, ne sme biti nižja od te srednje vrednosti.

V primeru verifikacije, ki se ne zahteva pri predložitvi vloge, pristojni organi uporabijo dovoljena odstopanja in postopke kontrole, določene z EN 6056:1999.

3. **Učinkovitost ožemanja**

Vsebnost preostale vlage (imenovana tudi D ali ožemalni izvleček), ki jo dosega stroj, mora biti manjša od 54 % po preskusu EN 60456:1999, ob uporabi enakega standarda za program pranja bombaža pri 60 °C, kakor je izbran za Direktivo 95/12/ES.

Tako mora stroj izpolnjevati pogoje za učinkovitost ožemanja razreda A ali B, kakor je opredeljeno v Direktivi 95/12/ES, Priloga IV.

Vlagatelj predloži izvod tehnične dokumentacije iz člena 2(1) Direktive 95/12/ES. Ta dokumentacija vključuje poročila o najmanj treh meritvah ožemanja v skladu z EN 60456:1999, ob uporabi enakega standarda za program pranja bombaža pri 60 °C, kakor je izbran za Direktivo 95/12/ES. Aritmetično povprečje teh meritev mora biti manjše od zgoraj navedene zahteve. Razred učinkovitosti ožemanja, naveden na energijski nalepki, mora ustrezati tej povprečni vrednosti.

([1]) UL L 136, 21.6.1995, str. 1.

V primeru verifikacije, ki se ne zahteva pri predložitvi vloge, pristojni organi uporabijo dovoljena odstopanja in postopke kontrole, določene z EN 6056:1999.

4. **Hrup**

Hrup zvoka, ki se prenaša po zraku, izražen kot moč zvoka, ne sme preseči L_{WAd} 56 dB(A) med pranjem ali L_{WAd} 76 dB(A) med ožemanjem, izmerjeno v skladu z EN 60456:1999, z uporabo enakega standardnega programa za pranje bombaža pri 60 °C, kot je izbran za Direktivo Komisije 95/12/ES.

Podatki o ravni hrupa stroja morajo biti navedeni tako, da so potrošniku jasno vidni. To se naredi z vključitvijo teh podatkov na energijsko nalepko za pralne stroje.

Vlagatelj predloži izvod tehnične dokumentacije iz člena 2(1) Direktive 95/12/ES. Ta dokumentacija vključuje poročila o najmanj treh meritvah hrupa v skladu z EN 60456:1999, ob uporabi enakega standardnega programa za pranje bombaža pri 60 °C, kakor je izbran za Direktivo 95/12/ES. Deklarirani hrup v času pranja in ožemanja se izračuna iz teh meritev, kot je določeno v standardih iz EN 60456:1999 (s tveganjem proizvajalca ≤ = 5 %), in mora biti manj ali enako zgoraj navedenim zahtevam ter biti naveden na energijski nalepki.

V primeru verifikacije, ki se ne zahteva pri predložitvi vloge, pristojni organi uporabijo dovoljena odstopanja in postopke kontrole, določene z EN 60456:1999.

5. **Preprečevanje prekomerne uporabe pralnega sredstva**

Naprava mora imeti na posodici za pralno sredstvo jasne oznake, ki se nanašajo na prostornino in/ali težo, ki uporabniku omogočajo, da prilagodi količino pralnega sredstva glede na vrsto in količino perila in na njegovo stopnjo zamazanosti.

Vlagatelj predloži izjavo, da proizvod izpolnjuje te zahteve.

DODATNA MERILA

6. **Oblika naprave**

Na stroju morajo biti jasne oznake, ki navajajo ustrezne nastavitve glede na vrsto tkanine in kodo perila.

Na stroju morajo biti jasne oznake, ki navajajo programe in možnosti varčevanja z energijo in vodo.

Vlagatelj predloži izjavo, da proizvod izpolnjuje te zahteve.

7. **Navodila za uporabo**

Naprava se mora prodajati skupaj z navodili za uporabo, ki med drugim nudijo tudi nasvete o pravilni okoljski uporabi in zlasti priporočila za optimalno porabo energije, vode in pralnega sredstva pri obratovanju naprave. Ta navodila za uporabo morajo vključevati:

(a) na ovitku ali prvi strani naslednje besedilo: „V teh navodilih za uporabo so navedene informacije, kako zmanjšati vplive na okolje“;

(b) če ima stroj možnost vročega polnjenja, nasvet, kako vroče polnjenje lahko prihrani primarno energijo in z njo povezane emisije, če je voda ogrevana s sončno energijo, skupinskim ogrevanjem, modernim naravnim plinom ali sistemi ogrevanja na olje ali grelcem neprekinjenega toka. Uporabnika je treba seznaniti s tem, da mora biti vod med virom tople vode in pralnim strojem kratek in dobro izoliran.

(c) nasvet, da se stroj polno obremeni, kadarkoli je to možno;

(d) nasvet o razpoložljivosti modernih, okolju prijaznih pralnih sredstev, kot so kompaktna pralna sredstva;

(e) nasvet o spreminjanju doze pralnega sredstva glede na trdoto vode, vrsto in količino perila in njeno stopnjo zamazanosti (na primer: polovično obremenjen stroj zahteva manj pralnega sredstva); opozoriti je treba na oznake na posodici za pralno sredstvo;

(f) nasvet o ustreznem sortiranju tkanin, odgovarjajoči temperaturi pranja glede na vrsto tkanine, tudi z navedbo, da pranje pri višjih temperaturah ni več potrebno, če se uporabljajo moderna pralna sredstva, kot so kompaktna pralna sredstva ter moderni pralni stroji;

(g) podatki o tem, koliko energije in vode porabi stroj pri različnih nastavitvah temperature in za različne nastavitve obremenitve, tako da se potrošniku omogoči, da najde ustrezen program, zato da porabi najmanj energije in vode;

(h) nasvet, da naj se pralni stroj potem, ko zaključi s programom pranja, izključi, zaradi možnih izgub energije; v navodilih za uporabo mora biti naveden čas, ki je potreben, da se razpoložljivi programi izvedejo;

(i) podatki o zahtevah po energiji med naslednjimi načini nastavitve: izključeno, nastavitev na časovnik (programiranje), stanje po zaključku programa;

(j) nasvet, naj se izogibajo predpranju v stroju, kadar koli je to možno;

(k) nasvet o ustreznem vzdrževanju pralnega stroja, vključno z rednim čiščenjem filtrov in črpalk ter odstranjevanjem oblog;

(l) nasvet, kako inštalirati stroj, da se čimbolj zmanjša povzročanje hrupa;

(m) informacija, da neupoštevanje omenjenih zadev lahko vodi do večje porabe energije, vode in/ali pralnih sredstev in s tem poveča obratovalne stroške ter povzroči slabšo učinkovitost pranja;

(n) nasvet, kako lahko potrošnik izkoristi ponudbo izdelovalca, da vzame stroj nazaj.

Vlagatelj predloži izjavo, da proizvod izpolnjuje te zahteve ter predloži izvod navodil za uporabo pristojnemu organu, ki ocenjuje vlogo.

8. **Možnost vrnitve in recikliranje**

(a) Proizvajalec mora ponuditi, da z namenom recikliranja brezplačno vzame nazaj pralne stroje in sestavne dele, ki jih je zamenjal sam ali katero koli pooblaščeno podjetje, razen pralnih strojev, ki niso popolni ali vsebujejo elemente, ki ne sodijo k pralnemu stroju.

(b) Plastični deli, ki so težji od 50 gramov morajo imeti trajno identifikacijsko oznako materiala v skladu z ISO 11 469. Ta zahteva se ne nanaša na dele iz ekstrudirane plastike.

(c) Plastični deli, ki so težji od 25 gramov, ne smejo vsebovati naslednjih zaviralcev gorenja:

Ime	Št. CAS
decambromdifenil	13654-09-6
monobromodifenileter	101-55-3
dibromodifenileter	2050-47-7
tribromodifenileter	49690-94-0
tetrabromodifenileter	40088-47-9
pentabromodifenileter	32534-81-9
heksabromodifenileter	36483-60-0
heptabromodifenileter	68928-80-3
octabromodifenileter	32536-52-0
nonabromodifenileter	63936-56-1
decabromodifenileter	1163-19-5
Kloroparafini z dolžino verige 10 do 13 C atomov, vsebnost klora > 50 mas. %	85535-84-8

(d) Plastični deli, ki so težji od 25 gramov ne smejo vsebovati snovi, ki zavirajo gorenje, ali preparatov, ki vsebujejo snovi, ki so jim dodeljene ali ki se jim lahko dodelijo kateri koli opozorilni stavki R45 (lahko povzročajo raka), R46 (lahko povzročajo dedne genetske okvare), R50 (zelo strupene za vodne organizme), R51 (strupene za vodne organizme), R52 (škodljive zdravju vodnih organizmov), R53 (lahko povzročajo dolgoročne škodljive učinke na vodno okolje), R60 (lahko škodujejo plodnosti) ali R61 (lahko škodujejo nerojenemu otroku), ali kakršne koli kombinacije opozorilnih stavkov, ki vsebujejo katerega koli od gornjih opozorilnih stavkov, kakor je določeno v Direktivi Sveta 67/548/EGS [1], kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 98/98/EGS [2].

Ta zahteva se ne uporablja za zaviralce gorenja, ki ob uporabi spremenijo svoje kemične lastnosti, zaradi katerih več ne sodijo v katerega koli od zgoraj navedenih opozorilnih stavkov in kadar manj kot 0,1 % zaviralca gorenja v obravnavanem delu ostane v enaki obliki kot pred uporabo.

(e) Izdelovalec pri načrtovanju upošteva razgradnjo in preveri razgradnjo pralnega stroja ter poskrbi za poročilo o razgradnji. Poročilo mora med drugim potrjevati, da:

— je spoje lahko najti in da so dostopni

— je elektronske sklope lahko najti in razstaviti

— je proizvod lahko razstaviti z uporabo splošno razpoložljivega orodja

— so nezdružljivi in nevarni proizvodi ločljivi

[1] UL L 196, 16.8.1967, str. 1.
[2] UL L 355, 30.12.1998, str. 1.

Vlagatelj predloži izjavo, da proizvod izpolnjuje te zahteve. Vlagatelj zagotovi pristojnemu organu, ki ocenjuje vlogo, kopijo poročila o razgradnji. Vlagatelj in/ali njegov dobavitelj ali dobavitelji, kakor je primerno, ta pristojni organ opozorijo, kateri zaviralci gorenja so bili in če so sploh bili uporabljeni v plastičnih delih, ki so težji od 25 gramov ali na njih.

9. **Podaljšanje življenjske dobe**

Proizvajalec mora ponuditi tržno garancijo, s katero zagotavlja, da bo pralni stroj deloval najmanj dve leti. Ta garancija začne veljati z dnem dobave kupcu.

Razpoložljivost združljivih nadomestnih delov mora biti zajamčena za čas 12 let od dneva prenehanja proizvodnje.

Vlagatelj poda izjavo o ustreznosti proizvoda s temi zahtevami.

MERILA USTREZNOSTI ZA PREDVIDENO UPORABO

10. **Učinkovitost pranja**

Stroj mora dosegati indeks učinkovitosti pranja, ki je višji od 1,00 v testu EN 60456:1999, ob uporabi enakega standardnega programa pranja bombaža pri 60 °C, kakor je izbran za Direktivo 95/12/ES.

Tako mora stroj izpolnjevati pogoje za učinkovitost pranja razreda A ali B, kakor je določeno v Prilogi IV k Direktivi 95/12/ES.

Vlagatelj preskrbi kopijo tehnične dokumentacije iz člena 2(1) Direktive 95/12/ES. Ta dokumentacija obsega poročila za najmanj tri merjenja indeksa učinkovitosti pranja, ki so bila opravljena v skladu z EN 60456:1999 ob uporabi enakega standardnega programa pranja bombaža pri 60 °C, kakor je izbran za Direktivo 95/12/ES. Aritmetično povprečje teh meritev mora biti večje od zgoraj navedene zahteve. Razred učinkovitosti pranja, ki je označen na energijski nalepki, mora ustrezati tej povprečni vrednosti.

V primeru verifikacije, ki se ne zahteva pri predložitvi vloge, pristojni organi uporabijo dovoljena odstopanja in postopke kontrolne, določene z EN 60456:1999.

INFORMIRANJE POTROŠNIKOV

11. **Informiranje potrošnikov**

Naslednje besedilo je treba zagotoviti tako, da ga potrošniki jasno vidijo (kadar koli je mogoče, ob nalepki).

„Ta proizvod izpolnjuje pogoje znaka Evropskeunije za okolje, ker ga odlikuje predvsem varčna poraba energije in vode in ker je zasnovan z namenom podaljšane trajnosti, omogočanja recikliranja in okolju neškodljivega odstranjevanja.“

Vlagatelj predloži izjavo, da proizvod izpolnjuje te zahteve.